



COMMITTEE REPORTS

委員會報告

Activities Committee 活動委員會



Chairperson : Mr Kwong Lap Shun, Keith
Vice Chairperson : Ms Wong Siu Ling, Linda
Members : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Young Chi Kin, Michael

主委 : 鄺立信先生
副主委 : 王小玲女士
委員 : 張樹仁先生
趙梓珊女士
趙善雄先生
周駿齡先生
馮炳欣先生
李林展青女士
繆國相先生
楊智堅先生

Objectives

To arrange logistics and support on local and overseas conferences / seminars / talks / study tours and technical visits for members and Executive Committee.

工作目標

負責執行委員會及會員在香港及境外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排。

Achievements in the Year

Overseas

- Arranged members to attend:
 - CIH Vice President Visit in January
 - Visit to Macao Housing Bureau in Apr
 - Qing Dao Study Tour in May
 - Manchester Conference & Exhibition in June
 - Study tour to Osaka in October
 - Housing seminars in Sharing of Property Management for Practitioners in Hong Kong, Macau and Zhuhai / Shenzhen / Macau in March / Apr / May / June / July
 - Conference in Taiwan in August

Hong Kong

- Arranged logistics for:
 - Monthly Branch Executive Committee Meeting
 - Spring Cocktail Reception of the Hong Kong Professional Property Services Alliance Branch
 - Annual General Meeting in January
 - Branch Executive Committee Brain Storming Session in February
 - Joint Annual Dinner with the Hong Kong Institute of Housing in November
 - Various seminars / talks / workshops / local visits organized by External Affairs & Public Relations Committee and Professional Practice Committee

年內完成工作

境外

- 安排會員參加：
 - 1月英國特許房屋經理學會副會長到訪
 - 4月拜訪澳門房屋局
 - 5月青島訪問交流
 - 6月英國曼徹斯特房屋會議及展覽
 - 10月大阪訪問交流
 - 3月、4月、5月、7月港澳珠物業管理交流活動、澳門、深圳、華僑城創意文化園考察活動物業管理會議
 - 8月台灣房屋研討會

香港

- 後勤安排：
 - 分會執行委員會月會
 - 1月香港房地產專業服務聯盟春節酒會
 - 1月分會周年大會
 - 2月執行委員會集思會
 - 11月與香港房屋經理學會聯合周年晚宴
 - 支援對外事務及公共關係委員會、專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊、本港訪問交流

China Membership Service Committee 中國會員事務委員會



Chairperson : Mr Wu Yicheng
Members : Mr Chui Ming Man, Jackey
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr Fang Weiqiang
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Mr Liu Zheng
Mr Tong Wing Ho, Edmund
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 吳沂城先生
委員 : 崔銘文先生
樊翠琼女士
方偉強先生
馮寶光先生
李志雄先生
劉政先生
湯穎豪先生
阮偉基博士

Objectives

- To enhance and confirm the communication channels of Mainland China members
- To organize study visits for Mainland China members to Hong Kong and to enrich professional experience exchange for our practitioners of Mainland China and Hong Kong
- To further assist to develop membership qualification trainings in Mainland China
- To organize Annual General Meeting in Mainland China and invite professionals to give speech and experience sharing on popular industry topics

工作目標

- 完善及確認內地會員聯絡方式
- 組織內地會員到訪香港並增進與同業交流
- 繼續協助開展內地會員資格培訓
- 舉辦大陸會員年會，並邀請資深專家就行業熱點問題進行演講和交流

Achievements in the Year

- Completed the verification of most members' details on email address, working location and company. The rest is in progress
- Successfully organized a 41-delegate technical visit to Hong Kong on 30 December 2015
- Assisted to complete the organization work for a membership qualification training course in Shenzhen, with 34 participants
- Held an Annual General Meeting in Shenzhen Riverside Hotel on 31 December 2015

年內完成工作

- 完成確認大部分會員郵箱、工作地點、公司；其餘現正繼續查證
- 於12月30日組織41名會員赴香港參觀考察
- 協助完成大陸會員資格培訓深圳開班工作，共有34人參加培訓
- 於12月31日在深圳市萬豪酒店舉行了中國區會員2015年年會

Education and Training Committee 培訓及教育委員會



Chairperson : Mr Fung Po Kwong, Paul
Vice Chairperson : Mr Ng Hoi Ching, Matthew
Members : Mr Chui Ming Man, Jackey
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mr Wu Yi Cheng
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 馮寶光先生
副主委 : 吳海清先生
委員 : 崔銘文先生
李林展青女士
吳光銘先生
曾貴良先生
吳沂城先生
阮偉基博士

Objectives

- To implement educational and training policies formulated by the Institute's headquarters in UK
- To assist the Institute in validating / re-validating housing / property management courses in Asia Pacific Region
- To liaise and work with the universities and other academic / vocational institutions in Asia Pacific Region for the provision of housing/property management training courses
- To arrange / assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required

工作目標

- 執行由英國總會所制訂的教育及培訓政策
- 協助總會評核及重核亞太區的房屋／物業管理課程
- 與亞太區的大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理的培訓課程
- 於須要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程

Achievements in the Year

- **Participated in the Academic Committees of the following courses:**

- Master of Housing Management (Professional Stream), Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong (HKU)
- Master of Arts in Housing Studies, Department of Public Policy, City University of Hong Kong (City U)
- Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), HKU
- Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management, Department of Public Policy, City U
- Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, School of Professional Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)

- **Participated in the selection on admission of students to:**

- Professional Diploma in Housing Management by HKU SPACE

年內完成工作

- **出席下述課程的學務會議：**

- 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
- 香港城市大學公共政策學系房屋學文學碩士
- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
- 香港城市大學公共政策學系行政及公共管理(榮譽)社會科學學士
- 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士

- **出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：**

- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑

- **Conducted Briefing on Practical Experience Requirements (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:**
 - Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
 - Master of Arts in Housing Studies, City U
 - Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
 - Professional Diploma in Property Management, SCOPE, City U
 - Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
 - Bachelor of Arts (Honours) in Public Administration and Management, SCOPE, City U & De Montfort University
- **Liased with academic and other institutions on validation / revalidation of the following:**
 - Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
 - Master of Arts in Housing Studies, City U
 - Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
 - Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
 - Bachelor of Social Science in Public Policy and Politics (Housing and Urban Studies Stream), City U
 - Bachelor of Business Administration, School of Economics and Managerial Engineering, Beijing University of Civil Engineering and Architecture
- **向下述課程的學生簡報「實務訓練」及核對手冊：**
 - 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
 - 香港城市大學房屋學文學碩士
 - 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
 - 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
 - 香港城市大學專業進修學院及德蒙福特大學公共行政及管理榮譽文學士
- **聯絡教育及其他機構，評核或重核下列課程：**
 - 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
 - 香港城市大學房屋學文學碩士
 - 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
 - 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學士
 - 北京建築大學經濟與管理工程學院工商管理學學士

External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Chairman : Mr Chan Wai Kong
Vice Chairman : Mr Lai Yuk Tim, Tim
Members : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Wai Yin, Steven
Mr Wu Yi Cheng

主委 : 陳偉光先生
副主委 : 黎玉添先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
陸偉倫先生
鄭立信先生
李志雄先生
吳美全先生
黃繼生先生
黃錦棠先生
王小玲女士
王偉賢先生
吳沂城先生

Objectives

The External Affairs and Public Relations Committee dedicated to promoting the development of professional housing management in Asia Pacific Region. We enhance to build closer interactions and connections with academic and professional institutes in real estate and housing management industry. Besides, we actively work with the government and fellow professional institutes for strengthening the professional image and practice of the housing management industry.

工作目標

對外事務及公共關係委員會致力於亞太區內推廣專業房屋管理的發展，並加強與相關之房屋專業學會及學術機構作更緊密的交流。此外，我們亦積極與相關的政府部門及專業團體合作，提升行業的專業操守和形象。

The Committee will continue to support and coordinate with other branch committees in organizing benchmarking visits, seminars as well as workshops for enhancing the relevant professional knowledge of housing practitioners. We also encourage our members to utilize their expertise for providing a better environment for the society.

Achievements in the Year

For the past year, we have enhanced better and closer relations with professional institutes in Asia Pacific Region such as the Mainland China, Macau, Taiwan and Japan through visits, conferences and seminars.

We have continued to cooperate with various branch committees and launched a series of experience sharing workshops and conference even held in other Asia Pacific countries, such as benchmarking visit to condominium and apartment in Japan and professional practice sharing with Japan Institute of Condominium Living (JICL) and apartment maintenance association in October 2015.

Being the supporting organization for various seminars on property management licensing issue and amendment of building management ordinance etc., the Committee has also enriched the contemporary knowledge and updated new legislation requirements of the industry for the members.

本委員會持續與亞太分會各工作委員會緊密合作，互相配合協調，為會員舉辦各種的探訪、講座及工作坊，提升會員的專業知識，讓亞太區域的房屋管理專業人員以專業所長貢獻社會。

年內完成工作

在過去一年，我們與亞太地區如中國大陸、澳門、台灣及日本的專業團體互相拜訪，舉行會議及專題講座，提升了彼此的聯繫和合作。

我們繼續與各工作委員會互相支持及合作並安排一系列之房管專題論壇及亞太地區之交流會等，如於2015年10月安排之「日本(大阪)訪問交流團」，與當地專業房地產專業學會合作交流。

我們透過協辦及支持一系列的專題講座，範圍包括物業管理發牌制度及建築物管理條例修章檢討諮詢等。

Information Technology Committee 資訊科技委員會



Chairperson : Mr Fung Ping Yan
Vice Chairperson : Mr Pang Kwok Wah, Derek
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Lam Yiu Kwong, Michael
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Sze Wing Luen, Wesley
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 馮炳欣先生
副主委 : 彭國華先生
委員 : 陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
林耀光先生
陸偉倫先生
繆國相先生
吳美全先生
史永聯先生
黃錦棠先生
黃英傑先生

Objectives

- To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB)
- To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals and practitioners, Government officials and the public
- To facilitate housing professional bodies in Asia Pacific region, Government officials, property management counterparts and the public to have a better understanding of CIHAPB
- To provide IT support to CIHAPB

工作目標

- 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位
- 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員、房管專才／從業員、政府官員及公眾人士之聯繫
- 增強亞太區房屋專業團體、政府官員、業界以至公眾人士對本會的認識
- 為分會提供資訊科技支援

Achievements in the Year

With the dedicated support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters and website to communicate with our members. Furthermore, content of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch. Members are advised to change their corresponding email address in their personal account to their frequently used email account; or to forward their CIHAPB email address to their frequently used email account so as to receive the updated information of the Branch. Work in progress/completed in the year:

- Go 'green' in extensively use of email to dispatch notice, message and publication to members including "Housing Express"
- Produce a new corporate video promoting the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch. The video has been uploaded on the Branch website and on YouTube for members and public to view and download
- Establish a "Membership List" webpage listing out all the members of the Branch
- Provide technical support during the removal of Branch Office and upgrade its IT system
- Establish a new payment platform to facilitate members in Mainland China to pay their fees
- Produce and dispatch electronic seasonal greeting cards to members and our counterparts

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information, such as visits, seminars, news, announcement etc. Members are encouraged to visit the website of the Branch regularly at www.cih.org.hk.

年內完成工作

過往一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，更進一步推動環保。為方便分會與各會員聯繫，我們呼籲各會員能抽空到分會網站內的「會員專區」，把「通訊電郵帳戶」一欄設定為會員常用的電子郵件帳戶；或把分會分發給各會員的電郵帳戶轉發至會員常用的電子郵件帳戶，以便各會員接收分會發出的資訊和電郵。年內完成項目和正在籌劃的工作：

- 廣泛使用電郵，發放通告和訊息，包括把『房管專訊』以電郵形式發放給各會員，以推動環保
- 完成製作一套新的宣傳短片以加強公眾人士對分會的認識；新的宣傳短片亦已上載在分會的網站和 YouTube，以便會員和公眾人士下載和瀏覽
- 建立一個『會員名錄』網頁，把分會各會員的姓名列出
- 在分會搬遷會址上提供技術支援和提升分會的電腦系統
- 正在籌建一個人民幣支付平台，以方便內地會員繳交費用
- 節日期間，製作及發出電子賀卡予各會員及其他專業團體

分會網站是分會與各會員溝通和發放訊息的主要平台，如參觀安排、研討會或講座詳情和分會最新消息等，希望各會員能定期抽空閱覽分會網站 www.cih.org.hk。

Membership Committee 會籍事務委員會



Chairperson : Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Vice Chairperson : Ms Hung Wai Man, Amy
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Ms Cheng Yuk Kuen
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr Fung Ping Yan
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Ms Li Man Chi, Wendy
Mr Mak Yat Fung, Mason
Mr Tam Wai Po, Jerry

主委 : 吳美全先生
副主委 : 洪惠敏女士
委員 : 陳偉光先生
鄭玉娟女士
趙梓珊女士
趙善雄先生
樊翠琼女士
馮炳欣先生
李志雄先生
李光耀先生
李敏芝女士
麥日豐先生
譚偉葆先生

Objectives

- Recruit members from Asia Pacific region
- Vet and approve applications for membership
- Vet Chartered Membership applications through the Direct Final or Distinguished Professional Routes and recommend to the Executive Committee of APB for further recommendation to the CIH Headquarters for final endorsement

工作目標

- 於亞太區內招募會員
- 審閱及批核會員申請
- 審閱經卓越或直接途徑成為專業會員的申請，然後向亞太分會執行委員會作出建議，從而審議後推薦予CIH總部作最後批核

- Liaise closely with CIH Headquarters from time to time and keep the Council Officers updated regarding membership affairs
- Update membership database and monitor membership subscription collection
- Work closely with the IT Committee on setting up of communication platform at website and implementation of PayPal for convenience of members outside Hong Kong
- Work with Education and Training Committee in membership drive
- Work with Professional Practice Committee/IT Committee in developing the CPD programme for members
- 與CIH總部保持緊密聯繫，並就會籍事宜之最新訊息向總部執委反映
- 更新會員資料及監察會費繳交狀況
- 與資訊科技委員會緊密合作，提供網上溝通平台予會員，並推出PayPal繳費服務以方便香港以外之會員
- 與培訓及教育委員會合作致力推展會籍事宜
- 與專業實務及資訊科技委員會合作推行持續專業發展計劃

Achievements in the Year

• Membership Recruitment and Applications Processing

In 2015, we worked with the Professional Development and Education & Training Committee in membership drive locally as well as in Mainland China, Taiwan and Macao. Members of the sub-committee have taken part in the interview panel for applicants through Direct Final Route in Mainland and Taiwan. Vetting of local applications has also been carried out on an on-going process.

• Membership Drive and Communications

We liaise closely with CIH Headquarters in order to updating our members on membership issues regularly. In this regard, a meeting to exchange views was held in June with the Council Officers and Head of Membership at Manchester UK during the 2015 Annual Conference cum Exhibition.

• Membership Update

Our number of members exceeds 2,500 by the year end which comprises local members and members from Mainland China, Taiwan and Macao. In 2015, with the strenuous effort of the Executive Committee, recruitment of members has been increasing steadily. CIHAPB Executive Committee and the Membership Committee will keep on working diligently to expand our members as well as to provide more comprehensive services to our members.

年內完成工作

• 會員招募及處理會籍申請

於2015年，聯同專業發展及培訓／教育委員於本地、國內、台灣及澳門等地推展會員招募工作。會籍小組委員會成員更參與審核於國內及台灣之直接途徑申請面試工作，而審核本地之會籍申請亦為年內恆常工作。

• 會籍推展及聯繫

小組與CIH總部保持緊密聯繫，致使會員能就會籍事宜上不時獲得最新資訊。就此，於6月與總部執委及會籍主管在英國曼城舉辦的2015周年會議暨展覽中交流。

• 會籍匯報

現時本會會員人數直至2015年底已超越2,500人，其中包括本地及來自國內、台灣及澳門。於2015年，透過執行委員會的努力，我們於招收會員方面有穩定的增長。亞太分會執行委員會及會籍小組會繼續致力招收更多會員及提供更多元化服務予本會會員。

Policy Committee 政策委員會



Policy Officer : Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Deputy Policy Officer : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Members : Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 潘源舫先生
副主委 : 周駿齡先生
委員 : 趙梓珊女士
趙善雄先生
馮寶光先生
黎玉添先生
葉毅明教授

Objectives

- To coordinate the response to policy and professional practice consultation documents from the Institute and local government
- To develop and maintain links with, as appropriate, Regional Development Agencies/ other Professional Bodies
- To develop and maintain links with the Institute's Policy Officers in order to share information
- To liaise with Institute Officers to ensure an effective working relationship between Institute Officers and the branch
- To develop strategies/opportunities for branch members to become involved in CIH responses

工作目標

- 回應學會及本地政府有關政策及專業實務的諮詢文件
- 與相關發展機構及專業團體發展並保持聯繫
- 與其他分會政策主任發展並保持聯繫，以分享資訊
- 聯絡學會各主任以確保分會與他們的良好工作關係
- 發展策略與機會使會員更投入本會對各方面的回應

Achievements in the Year

- To foster a closer communication with the Branch, our Vice President, Ms Geraldine Howley, visited the Asian Pacific Branch in January. After becoming our President in the AGM held in May, she visited us again in August. In both occasions, we had discussed in depth the Branch's development in Hong Kong and in the Region.
- For the public consultation on the "Review of Building Management Ordinance (Cap.344) commenced in November 2014 till 2 February 2015 through the Home Affairs Department (HAD), the Executive Committee wrote to the HAD by end January reflecting members' feedbacks gathered through discussion forum and seminar, as well as opinion survey.
- Regarding the proposed relaxation of the pre-requisite qualifications of Tier 1 licence of Property Management Practitioners in the "Property Management Services Bill", the Branch had written to the Bills Committee under the LegCo sounding out our grave concern jointly with the other six professional institutes in April. It was anticipated that the Second Reading would be resumed and the Third Reading of the principal legislation of the Bill completed in 2015/16 LegCo Year.
- Representatives of the Executive Committee attended the CIH Annual Conference and Exhibition at Manchester, United Kingdom, from 23 to 25 June. They had meeting with the Chair of the Governing Board, President and key members of the executive team to update the development of our Branch and explore the way forward for our professional development and membership drive in the Region. The headquarters provided us the updated governance documents of CIH in October for reference.

年內完成工作

- 為加強與亞太分會更緊密的溝通，總會副會長 (Ms Geraldine Howley) 於一月到訪分會。在五月份的周年大會上正式當選為會長後，她於八月份再次到訪本會。期間，會長與執行委員會深入討論本會在香港及亞太區未來的發展。
- 就民政事務總署於2014年11月至2015年2月2日發出檢討《建築物管理條例》(第344章)的諮詢文件，執行委員會已將於不同的論壇、研討會及意見問卷調查所搜集的會員意見整合，並於一月底向民政事務總署提交書面意見。
- 有關在《物業管理服務條例草案》中建議放寬第一類別物業管理從業員牌照的申請資格，執行委員會於4月份聯同其他六個專業團體書面反映業界嚴重關注。亞太分會期望在2015/16立法年度可恢復就《物業管理服務條例草案》的二讀及完成主體法例的三讀立法程序。
- 執行委員會代表出席了總會於6月23至25日在英國曼徹斯特市舉行之年度會議及展覽，期間與監事會主席、會長及主要行政人員進行會議。席間，本會代表匯報亞太分會最新情況，並共同探討在亞太區未來專業發展及招募會員的路向。總會於十月亦將已更新的總會管治文件給予亞太分會參考。

Professional Development Committee 專業發展委員會



Chairperson : Dr Yuen Wai Kay, Ricky
Members : Mr Wong Ying Kit Romulus
Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Mr Wong Hin Nang
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wu Yi Cheng
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 阮偉基博士
委員 : 黃英傑先生
陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
周駿齡先生
馮寶光先生
吳光銘先生
吳美全先生
潘源筋先生
黃顯能先生
黃繼生先生
吳沂城先生
葉毅明教授

Objectives

- To promote professional housing management practice in Asia Pacific Region
- To enhance the professional image of Asia Pacific Branch
- To develop membership network in Asia Pacific Region

工作目標

- 在亞太區推廣專業房屋管理
- 提升亞太分會的專業形象
- 在亞太區擴展會員網絡

Achievements in the Year

2015 has been another bumper year for the Professional Development Committee. Through tremendous efforts, we have expanded our membership network in China and other parts of Asia.

CBRE, VENCI and Bozong continue to be our training partners in mainland China. The master degree course by Bozhong Real Estate Management and Research Institute in Chongqing and the bachelor degree course of Beijing University of Civil Engineering and Architecture have been validated. We are now currently processing applications for membership from graduates of these programmes.

As at end of November 2015, we have over 500 members outside Hong Kong, representing 25% of APB's membership. We will continue to expand our membership networks in the Asian Pacific Region.

Housing management seminars were held outside Hong Kong in Suzhou, Shenzhen, Changdu and Taiwan with different themes and these all ended up with excellent results and feedback.

We played host to 3 professors from Guangzhou University and Beijing University of Civil Engineering and Architecture in August during which they visited several housing organizations and real estate projects for experience sharing.

Our Future Development

Over the years, APB has sown the seeds for growing our business in China and we are beginning to witness our efforts paying off. But the vast potential of the Chinese market is still untapped. While following our successful footsteps, we would explore new avenues and modes of development in our continual search for growth. As we celebrate our 50th anniversary in 2016, our business in Asian Pacific Region will reach a new height.

年內完成工作

2015年是專業發展委員會碩果豐盛的一年。通過努力，我們在中國及亞洲的會員網路已穩步擴展。

在本年內，我們繼續委任世邦魏理仕物業顧問公司，VENCI地產業培訓公司及博眾房地產研究院作為我們在中國的培訓中心在內地各主要城市開辦房屋管理課程。本分會剛認證了重慶博眾房地產研究院的碩士課程及北京建築大學工程及管理學院的學士課程。學會現正處理這些課程學員的會籍申請。

直至年底，我們在香港境外地區有500多名會員，佔亞太分會員人數25%。我們會繼續在亞太地區發展會員網絡。

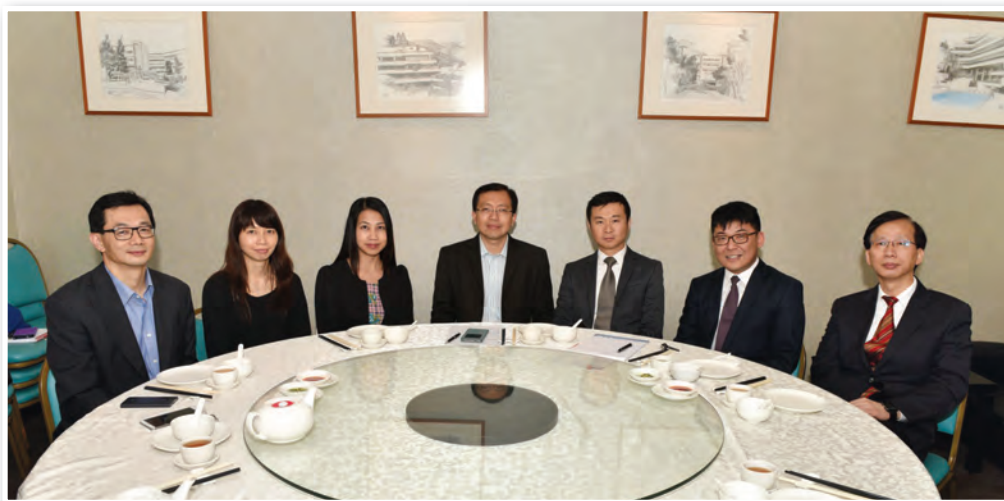
在今年內，我們分別在成都，深圳，蘇州及臺灣舉行了不同主題的房屋研討會，所有都順利完成及取得完美成果。

學會亦於今年八月招待了從廣州大學及北京建築大學的三位教授來港考察。在我們悉心安排下，他們愉快地參觀了多個房屋機構及有關項目作經驗交流。

未來發展

在過去數年間，亞太分會在中國播下的種子已開花結果。其實，中國市場無限的潛力仍有待發掘。我們會繼續沿用過去一貫有效的方法但會嘗試一些新的模式以尋求進一步發展。期望在2016年當亞太分會踏入五十周年，我們在亞太區的業務定會再創高峰。

Professional Practice Committee 專業實務委員會



Chairperson : Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Vice-Chairperson : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Members: : Mr Chung Chik Leung, Eric
Ms Kowk Sze Nga, Esther
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Ms Lam Ka Wai, Deby
Mr Leung Yu Fai, Keith
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Ms Ng Bik Yan, Betty
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 趙善雄先生
副主委 : 張樹仁先生
委員 : 鍾藉良先生
郭詩雅女士
鄭立信先生
林嘉慧小姐
梁裕輝先生
陸偉倫先生
吳碧茵小姐
吳美全先生
曾貴良先生
王小玲女士
黃英傑先生

Objectives

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asian Pacific Region
- To provide professional comments to the government on housing policy and related issues
- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities
- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the APB for organizing workshops and seminars on topics relating to housing management

工作目標

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府提供有關房屋政策的專業意見
- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理
- 與相關專業團體及分會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

Achievements in the Year

- Introduced CPD programme
- Organized legal talk
- Organized technical visits in both Hong Kong and Shenzhen
- Organized seminar on “Nuisance and Building Management”
- Organized stress management workshop
- Organized seminar on “Handling Water Seepage Problem and Control of Subdivided Flats”
- Acted as panel judges for Quality Building Management Competition of Wong Tai Sin
- Organized seminar on “Electric Vehicle Charging Facilities”

年內完成的工作

- 推行「持續專業發展計劃」
- 舉辦法律講座
- 於本港及深圳舉辦不同專題考察
- 舉辦「滋擾及物業管理」的講座
- 舉辦壓力管理工作坊
- 舉辦「處理滲水及分間樓宇單位」的講座
- 出任黃大仙區優質大廈管理比賽評審工作
- 舉辦「電能車充電設備」的講座

Publications Committee 刊物委員會



Chairperson : Mr Wu Yicheng
Vice Chairperson : Mr Wong Ying Kit, Romulus
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Chao Ka Chon
Ms Cheuk Sze Man, Sandy
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Ms Kwok Pik King, Theresa
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mrs Wong Julia
Professor Yip Ngai Ming
Mr Young Chi Kin, Michael
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 吳沂城先生
副主委 : 黃英傑先生
委員 : 陳偉光先生
周嘉進先生
卓思敏女士
周駿齡先生
馮炳欣先生
郭碧琮女士
黎玉添先生
吳光銘先生
黃吳詠琪女士
葉毅明教授
楊志堅先生
阮偉基博士

Objectives

- To enhance APB's professional status and to promote the best housing management practice in Asia Pacific Region
- To publish e-Housing Express regularly and link it to CIHAPB's website to dispatch to all members and working partners through email, creating a communication platform between CIH and members, and between members and to promote CIH to other institutes and external organizations

工作目標

- 加強分會專業地位及於亞太區推廣卓越房屋管理經驗
- 定期出版電子刊物，與學會網站連接，透過電子郵件定期發送給全體會員和合作機構，讓電子刊物成為學會與會員、會員與會員交流的平台，並成為友會和外界了解學會的渠道

- To co-operate with “Property and Real Estate” or “China Property Management” magazines in Mainland China to insert a CIH column to share the best practice of the property management in Western, South East Asia, Hong Kong and Taiwan or to publish the research reports from CIH headquarter, as to disseminate CIH in Mainland China
- To publish one collection of “Members’ Articles”, involving dissertation from new members, published articles and research reports from present members
- 與內地《住宅與房地產》雜誌社(或《中國物業管理》雜誌社)合作，開闢該刊物CIH專欄，分享歐美、東南亞香港和台灣的物業管理經驗，或CIH英國總部的研究報告，以期擴大CIH在中國大陸的服務
- 出版《會員文集》，選擇會員論文、現有會員已在其他刊物發表的文章或會員進行的專題研究報告，編輯編印成冊發送給會員

Achievements in the Year

- Updated APB’s promotion pamphlet and provided new stock for distribution to increase the public’s awareness of CIHAPB’s work
- Published regular issue of e-Housing Express to update with members of the property management news, covering tree management, mediation in response to the latest issues
- Published 2015 Year Book
- Opened a CIH column in “Property and Real Estate” magazine in Shenzhen, Mainland China to share the best property management practices in Western, South East Asia, Hong Kong and Taiwan with China members

年內完成工作

- 更新分會宣傳單張資料及編印供分發使用，藉以向外界推廣、增加對分會工作之認識
- 出版定期電子「房管專訊」更新會員有關物業管理資訊、並對近期時事與會員分享樹木管理知識、對調解技巧工作之了解
- 出版 2015 年年報
- 已在深圳之《住宅與房地產》雜誌開闢CIH專欄，與內地會員分享歐美、東南亞香港和台灣的物業管理經驗